

inéma
des Cultures
77^e édition

Les matinées FLE
présentent

*Lumières sur
la citoyenneté*

à partir du film :

Bienvenue à Marly-Gomont

Cahier de
l'apprenant

Table des matières

Préambule.....	3
Activités pédagogiques.....	4
Tout public	
<i>Sensibilisation</i>	4
Niveau débutant	
<i>Analyser l’affiche du film</i>	6
<i>Décrire les personnages</i>	7
<i>Exprimer une émotion</i>	9
Niveau intermédiaire	
<i>Découverte de la bande annonce</i>	11
<i>Parler de ses expériences</i>	13
Niveau avancé	
<i>Analyse du clip : « Marly-Gomont »</i>	15
Les préjugés en atelier.....	19

PRÉAMBULE

À l'occasion de sa 11^e édition du *Cinéma des Cultures*, Carrefour des Cultures propose « Lumières sur la citoyenneté » et, dans cette lignée, consacre ce carnet à la citoyenneté en classe de FLE, pour analyser notre rapport avec l'Altérité. Tant il est vrai que le cinéma peut constituer un élément moteur de l'apprentissage, soit en tant que support, soit comme projet. Dans ce carnet, vous trouverez tout à la fois des activités et des éclairages méthodologiques pour se former à la citoyenneté sans jamais faire l'impasse sur l'enseignement de la langue.

En effet, regarder un film permet aux apprenants de :

- Voyager via l'image et le son ;
- S'ouvrir à une autre culture : Comment vit-on ailleurs ? Quelles sont les valeurs dominantes ? ;
- Découvrir la « vie de l'Autre » en situation réelle : Des relations sociales et amoureuses aux habitudes alimentaires en passant par les problèmes de société, la culture, les classes sociales, l'humour, les codes de société ou la décoration des maisons... ;
- Etudier la langue tout en se distrayant ;
- « Faire travailler l'oreille », de manière consciente et inconsciente, pour pouvoir reproduire les sons plus aisément ;
- Constater leur propre progression en compréhension orale (même les débutants reconnaissent quelques mots) ;
- Développer une véritable culture cinématographique par ailleurs...

ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES

TOUT PUBLIC

SENSIBILISATION

Durée : 30 min

1. A M I C E N : Quel est ce mot ? Remets les lettres dans l'ordre.

.....

2. Quels mots te viennent à l'esprit quand on parle de cinéma ?

.....

3. Comment s'appelle la personne qui dirige la réalisation d'un film ?

.....

4. Tu aimes le cinéma ?

.....

5. Tu vas parfois au cinéma ?

- En Belgique ?

- Dans ton pays ?

6. Si non, pourquoi ?

.....

7. Quel est ton film préféré ?

.....

8. Quel genre de film aimes-tu ? Coche.

Action

Horreur

Policier

Romantique

Aventure

.....

.....

ANALYSER L’AFFICHE DU FILM

Durée : 60 min

Réponds aux questions.

1. Quel est le genre du document ?

.....

2. Que vois-tu ?

.....

.....

3. Que lis-tu ?

.....

.....

4. Que signifie : « Bienvenue » ?

.....

.....

5. La foule (les gens derrière la famille) donne-t-elle la bienvenue à la famille au centre ?

.....

6. Pourquoi ?

.....

.....

7. D’après l’affiche, Marly-Gomont est...

 Une grande ville Un petit village

8. Peux-tu imaginer l'histoire du film ?

.....
.....

9. Confronte tes hypothèses à la bande-annonce du film.

.....
.....

DÉCRIRE LES PERSONNAGES

Durée : 60 min

1. Combien de personnes vois-tu au centre de l'image ?

.....

2. Quel est leur lien ?

.....

3. Comment peux-tu les décrire ? Relie chaque personnage avec les mots qui lui correspondent. Un mot peut servir pour plusieurs personnages.

Le monsieur ●
La madame ●
La fille ●
Le garçon ●

- Le père
- La mère
- Un enfant
- Debout
- Assis(e)
- Content- contente
- Fier- fière
- Faché – fachée
- Un ballon de foot
- Une valise
- Des bijoux

4. Complète les tableaux.

Être

Je	
Tu	
Il/Elle	
Nous	
Vous	
Ils/Elles	

Avoir

Je	
Tu	
Il/Elle	
Nous	
Vous	
Ils/Elles	

5. Complète les phrases avec être ou avoir à l'indicatif présent.

Il.....le père.

Ils.....debouts.

Elle.....la mère.

Ils.....contents.

Elle.....fachée.

Ils.....zairois.

Il.....fier.

Elle.....un ballon de football.

C'.....un enfant.

Ils.....des valises.

Elle.....assise sur une valise.

Elle.....des bijoux.

Complète avec les mots « passé composé » et « imparfait ».

Pour parler d'un souvenir, j'utilise le.....pour exprimer une action finie qui n'a eu lieu qu'une fois. J'utilise l'.....pour parler des circonstances, des actions qui se répètent pour décrire au passé.

On utilise le verbe être pour parler...

.....

.....

.....

.....

.....

.....

On utilise le verbe avoir pour parler...

.....

.....

.....

.....

.....









.....

EXPRIMER UNE ÉMOTION

Durée : 30 min

1. Quelle émotion peut-on lire sur le visage de l'homme ?.....
2. Sur celui de la mère ?
3. Sur celui des enfants ?
4. Quelles autres émotions connais-tu ?
.....

5. Place chaque émotion sous le smiley qui lui correspond.
content - fâché - triste - amoureux - heureux - honteux - étonné - angoissé

6. Par deux, jouez à imiter ces émotions. L'un joue l'émotion et l'autre la devine.

PRODUCTION ÉCRITE

| **Durée : 60 min**

Décris les personnages de l’affiche.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Après avoir vu le film, complète ta description.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

DÉCOUVERTE DE LA BANDE ANNONCE

Durée : 60 min

Objectif : Introduire le film par la bande-annonce

1. Coche ce que tu as vu dans la bande-annonce.

- | | |
|---|---------------------------------------|
| <input type="radio"/> Un diplôme | <input type="radio"/> Une attestation |
| <input type="radio"/> Un téléphone fixe | <input type="radio"/> Un GSM |
| <input type="radio"/> Un tensiomètre | <input type="radio"/> Un stéthoscope |
| <input type="radio"/> Un supermarché | <input type="radio"/> Un marché |
| <input type="radio"/> Un tracteur | <input type="radio"/> Un camion |
| <input type="radio"/> Un restaurant | <input type="radio"/> Un bar |
| <input type="radio"/> Des moutons | <input type="radio"/> Des vaches |
| <input type="radio"/> Un village | <input type="radio"/> Une ville |

2. Réponds par vrai ou faux.

Le père (Seyolo Zantoko) est pharmacien.....

Il fait venir sa famille à Marly-Gomont.....

Il a deux enfants.....

Ils vont habiter à Paris.

Marly-Gomont est une grande ville.

3. Numérote les événements dans l'ordre d'apparition.

	Les habitants font la fête dans le bar du village.	
	Un habitant sur un tracteur tire sur le docteur Zantoko.	
	Seyolo téléphone à sa famille.	
	La famille de Seyolo discute autour de la table.	
	La famille de Seyolo arrive à Marly-Gomont.	

4. Relie chaque phrase que tu as entendue dans la bande-annonce à l'image correspondante.

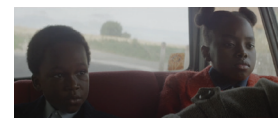
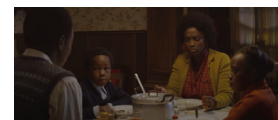
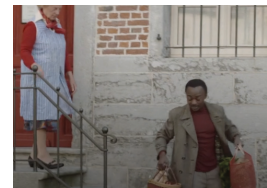
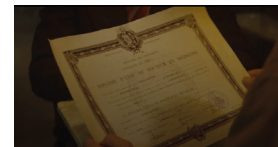
Faudrait que je parvienne à gagner la confiance des habitants.

C'est un vrai ?

Je fais tout pour que les gens nous acceptent.

Ils m'appellent la noiraude

Moi, c'est Buana Pépito ou Banania.



PARLER DE SES EXPÉRIENCES

Durée : 60 min

1. Ces situations te rappellent-elles des souvenirs ? Ecris ici un souvenir de ton expérience qui t'a marqué.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. Discutes-en avec le groupe.

Complète avec les mots « passé composé » et « imparfait ».

Pour parler d'un souvenir, j'utilise le pour exprimer une action finie qui n'a eu lieu qu'une fois. J'utilise l' pour parler des circonstances, des actions qui se répètent pour décrire au passé.

3. Conjugue le verbe entre parenthèses au passé composé ou à l'imparfait.

À l'école, les enfants (s'appeler).....noiraude. Un jour, je les (s'appeler)..... blanchâtres.

Quandjesuisarrivé, jene(comprendre).....paslefrançais.J'(apprendre)..... la langue avec une famille belge.

Pour que les gens l'acceptent, le docteur Zantoko (essayer).....de ressembler aux Français. Il (aider).....les personnes âgées. Il (passer).....du temps avec les habitants du village. Mais rien ne (marcher)..... Alors, il (rentre).....dans son pays.

Les Français ne (croire).....pas que son diplôme (être).....vrai.

Quand j'(vouloir).....me marier avec un Belge, les autorités (enquêter)..... sur notre relation. Elles (demander).....des preuves que nous (vivre)..... ensemble.

4. Rédige un court texte (5 lignes) dans lequel tu racontes les difficultés rencontrées lorsque tu t'es installé en Belgique.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

ANALYSE DU CLIP :
« MARLY-GOMONT ».

Durée : 90 min

1. Quel est le genre de musique ?

.....

2. Quel est le ton de la chanson ? Coche le/les adjectif(s).

triste ironique joyeuse entraînante sérieuse monotone

3. Que vois-tu sur les deux premières images ?

.....
.....

4. Quel type de véhicule vois-tu ?

.....

5. Quelles sont les personnages du clip ?

.....

6. Écoute une nouvelle fois le clip en lisant la transcription.

Dédicace à tous ceux qui viennent des petits patelins
Ces petits patelins paumés
Pour qui personne n'a jamais rappé
Même pas un flow
Ces petits patelins paumés
Que même la France y sait pas qu'ils sont là chez elle
Les petits patelins paumés que personne ne connaît
Même pas Jean-Pierre Pernaut

Je m'appelle Kamini
Je viens pas de la té-ci
Je viens d'un petit village qui s'appelle Marly-Gomont
Alors come on sur le beat, le beat un, le beat un qui
fait ta lam tam tam

A Marly-Gomont y'a pas de béton, 65 ans la moyenne
d'âge dans les environs
Un terrain de tennis, un terrain de basket,
Trois jeunes dans le village donc pour jouer c'est pas
chouette.

Je viens d'un village paumé dans l'Aisne en Picardie
Facilement 95 pour cent de vaches, 5 pour cent
d'habitants

Et parmi eux, une seule famille de Noirs
Fallait que ce soit la mienne, putain, un vrai
cauchemar.

J'ai dit à mon père : «On aurait pu aller s'installer à
Moscou, non ? On n'aurait pas été trop dépaycé par
la température, ni par les gens»

Il m'a répondu «Hé, mais comment ça, mais tu te
moques de moi toi ça va aller !»

Tu parles j'avais 6 ans, premier jour d'école et j'ai
chialé à cause de ces petits cons là-bas

Tu sais comment ils m'appelaient ?

«Hé bamboula, hé pépito, hé bamboula et l'noiraude
hé»

Dans la bouche des enfants réside bien souvent la
vérité des parents.

Refrain x2

Je viens pas de la cité, mais le beat est bon

Je viens pas de Panam, mais de Marly-Gomont

Y a pas de bitume là-bas

C'est que des pâtures

**Mais cela n'empêche que j'ai croisé pas mal
d'ordures**

A Marly-Gaumont les gens ils parlent pas verlan
Ils parlent à l'endroit com'cha c'est bien suffisant
Des fois ils t'aiment bien
«J'aime pas les Arabes, j'aime pas les Noirs

Mais toi je t'aime bien, même si t'es noir»
De temps en temps ils font de la politique aussi, avec
plein de philosophie
«De toutes façons moi je dis, tous des pourris hein»
Dans les petits patelins il faut pas être cardiaque
Ah ouais sinon t'es mal, il faut traverser 20 villages
En tout 50 bornes pour trouver un hôpital, que dalle
Là-bas y'a rien c'est des pâtures, des fois y a un
match de foot le dimanche
Le stade c'est une pâture sur lequel les lignes sont
tracées, Les buts sont montés et les filets,
Et dans l'équipe du coin il y a toujours un mec qui se
fait surnommer Kéké «Allez Kéké, allez Kéké»
Si c'est pas kéké dans l'équipe d'en face il y a toujours
un mec qui se fait appeler Biquette
«Allez Biquette, allez Biquette»
Une journée type dans le coin :
Le facteur, un tracteur, et rien...
Enfin si une vache de temps en temps...
«Meuh»

Refrain x 2

Et à l'école maternelle, j'étais le seul Black
Et dans ce putain de collège, j'étais le seul Black
Et dans ce putain de lycée, j'étais le seul Black
Et de la maternelle au lycée toujours autant de
claques

Qui se perdaient dans la nature ou dans la raison

Mon papa me disait toujours :

«Faut pas se battre hein fiston».

Mais moi je voulais me révolter mais là-bas il y a rien
à cramer

Il y a qu'un seul bus pour le lycée, c'est le même pour
le centre aéré

Pas la peine d'aller brûler l'voiture du voisin

Déjà ils en n'ont pas ils ont tous des mobylettes

En plus la boulangerie est à 8 kilomètres

8 kilomètres, tous les matins à mobylette

Il est parti où Vincent, il est parti en catimini ?

Ah ben non pas de ça chez nous hein

Il est parti à mobylette hein

Il est parti en mobylette hein le métro des petits
patelins

Le beat un, le beat un qui fait ta lam tam tam

Dédicacé à tous les petits patelins

Les petits patelins paumés où c'est la misère

Où il y a rien à faire, où il y a tout à faire

Ces petits patelins paumés que personne ne connaît

Même pas Jean-Pierre Pernaut.

Refrain x 4

7. Relie les mots de la colonne de gauche avec leur synonyme (dans la colonne de droite).

- | | |
|--------------|--|
| Paumé ● | ● Un village |
| Un patelin ● | ● Bruler |
| Une pâture ● | ● Perdu |
| Chialer ● | ● Le béton |
| Une ordure ● | ● Pleurer |
| Cramer ● | ● Un champ où mangent les vaches, les moutons, ... |
| Le bitume ● | ● Un déchet |

8. Décris le village de Marly-Gomont tel qu'il est décrit dans la chanson.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

9. Y a-t-il des villages comme cela chez toi ?

.....

10. Que veut dire « dans la bouche des enfants résident bien souvent la vérité des parents » ? Es-tu d'accord ?

.....

.....

.....

.....

11. Quel message le chanteur veut-il faire passer au travers de cette chanson ?

.....

.....

.....

.....

12. Le film que tu vas voir est inspiré de l'histoire de Kamini, le chanteur du clip Marly-Gomont. À ton avis, de quoi va-il parler ?

.....
.....
.....
.....

13. Regarde la bande annonce. Cela confirme-t-il ce que tu pensais ?

.....

14. Que penses-tu de ce clip ? As-tu aimé ? Explique.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....



Carrefour des Cultures asbl
Avenue Cardinal Mercier, 40
5000 Namur

Tél: 081/41 27 51

Mail : info@carrefourdescultures.org

www.carrefourdescultures.org